

Proverbs

العصفور في إيدك أحسن من
اتنين في الشجر

*el-'usfoor fi eedak a7san min etneen
fi el-shagar*

**A bird in the hand is worth two in
the bush**

الأفعال أهم من الكلام

el-af'al aham men el-kalam

Actions speak louder than words

أحسن تتأخر على ما متجيش
خالص

*a7san tet'akhkhar 'ala ma metgeesh
khalis*

Better late than never

ورا كل غم فرحة

wara kol gham far7a

Every cloud has a silver lining

ما تحسبش الفراخ قبل ما تفقس

ma te7sebsh el-farakh abl ma tef2os

**Don't count your chickens until
they hatch.**

الحشيش دايمًا أخضر عند

التاني

*el-7asheesh dayman akhdar 'and el-
tany*

**The grass is always greener on the
other side**

الكلاب اللي بتنبج نادرًا تعض

el-kilab elli betenba7 naderan te'odd

Barking dogs seldom bite

طلعت من الحفرة وقعت في
النار

tala't men el-hofera we wa'et fi el-nar

Out of the frying pan, into the fire.

الولد شبه أبوه

el-walad shabah abouh

Like father, like son

الصاحب وقت الضيق

el-sa7eb waqt el-dee'

A friend in need is a friend indeed

الضرورة أم الاختراع

el-zoor'a om el-ekhtira'

**Necessity is the mother of
invention**

اللي يمشي بهدوء يوصل

el-li yemshi behodoo' ywossal

Slow and steady wins the race

اتنين أحسن من واحد

etneen a7san men wa7ed

Two heads are better than one

لو إنت في بلد اعمل زي الناس
هناك

*law enta fi balad e'mel zay el-nas
henak*

**When in Rome, do as the Romans
do**

اللي يضحك في الآخر يضحك
صح

el-li yed7ak fi el-akhir yed7ak sa7

He who laughs last, laughs best